

AUTOMATISME POUR PORTES ENROULABLES

H
SERIE



MANUEL POUR L'INSTALLATION

H1003 - H1103 - H2003 - H2103

Français

FR

“CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE MONTAGE”

“ATTENTION: UN MONTAGE INCORRECT PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES, SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE”

“CE MANUEL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU AU PERSONNEL AUTORISÉ”



1 Légende des symboles



Ce symbole signale les parties à lire attentivement.



Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.



Ce symbole signale les indications à communiquer à l'utilisateur.

2 Conditions d'emploi

2.1 Utilisation

L'automatisme de la série H a été conçu pour motoriser tous les types de porte enroulable (à usage privé, commercial et public).



Tout montage et utilisation qui diffèrent des indications techniques du manuel sont interdits.

2.2 Mode d'emploi

Modèle	Capacité de levage
H1003 - H1103	jusqu'à 120 Kg
H2003 - H2103	jusqu'à 200 Kg

3 Normes de référence

Came Cancelli Automatici est une entreprise certifiée par le système de Gestion de la Qualité des Entreprises ISO 9001: 2000 et de Gestion de l'Environnement ISO 14001. Les produits Came sont entièrement conçus et fabriqués en Italie. Ce produit est conforme aux réglementations suivantes : voir *Déclaration de conformité*.

4 Description

4.1 Automation

Ce produit est conçu et fabriqué par CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A et il est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Garanti 24 mois sauf en cas d'altérations.

L'automatisme est composé d'un ou de deux motoréducteurs électromécaniques irréversibles ou réversibles avec demi-coques en aluminium, de deux demi-coques en plastique et de deux demi-couronnes en aluminium éventuellement recouvertes de coques en ABS.

La série H est disponible en quatre versions :

H1003 Motoréducteur irréversible en 230 V A.C. muni de déblocage à corde pour pilier de porte Ø48-60mm et ressorts Ø200-220mm

H2003 Motoréducteur irréversible à deux moteurs en 230 V A.C. muni de déblocage à corde pour pilier de porte Ø48-60mm et ressorts Ø200-220mm

H1103 Motoréducteur réversible en 230 V A.C. pour pilier de porte Ø48-60mm et ressorts Ø200-220mm

H2103 Motoréducteur réversible à deux moteurs en 230 V A.C. pour pilier de porte Ø48-60mm et ressorts Ø200-220mm.

Accessoires complémentaires

H3100 Moteur réversible pour accouplement aux motoréducteurs h1003 – H1103

H3012 Blocage électrique pour motoréducteurs réversibles muni de corde l = 5 m. et poignée de déblocage

H3001 Boîtier de sécurité pour déblocage à corde, muni de poignée de déblocage et bouton de commande

Armoire de commande

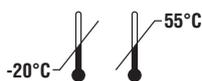
ZR24 Armoire de commande avec décodage radio incorporé

Important! Vérifier si les appareils de commande et de sécurité ainsi que les accessoires sont d'origine CAME ; ceci facilite le montage et la maintenance du système.

4.2 Renseignements techniques

MOTORÉDUCTEUR H1003 - H1103

Alimentation moteur: 230V A.C. 50/60Hz
 Absorption: 2,4 A
 Puissance: 270W
 Capacité de levage: 120 kg
 Rapport de réduction: 1/150
 Nombre de tours couronne: 9 rpm
 Intermittence d'opération: 30%
 Degré de protection: IP40
 Classe d'isolation: I
 Condensateur: 16 µF
 Thermoprotection moteur : 150°C
 Poids: 7,7 kg (H1003) / 6.8 kg (H1103)

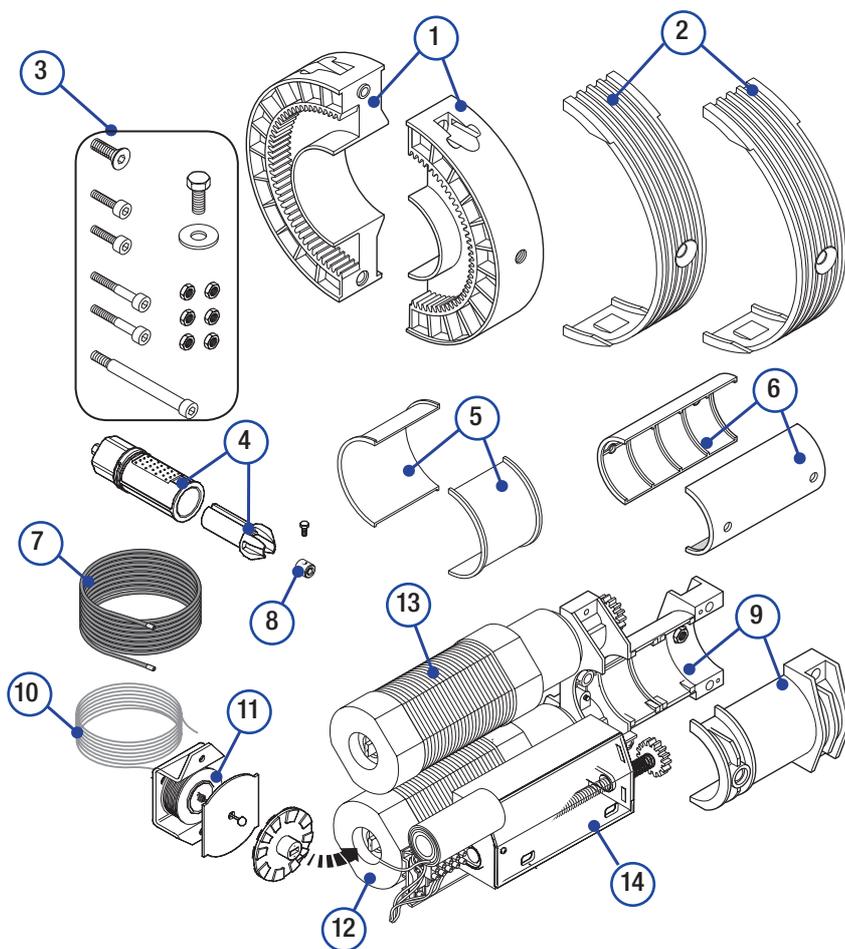


MOTORÉDUCTEUR H2003 - H2103

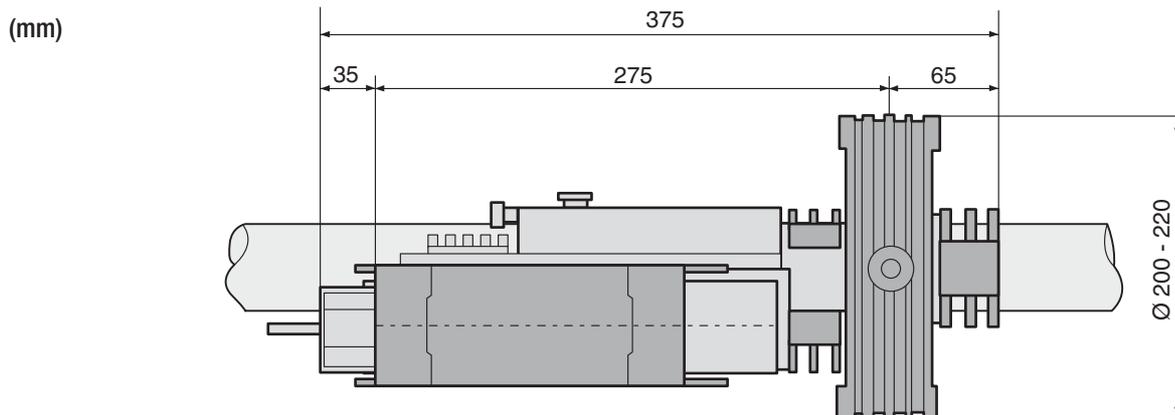
Alimentation moteur: 230V A.C. 50/60Hz
 Absorption: 4,5 A
 Puissance: 500W
 Capacité de levage: 200 kg
 Rapport de réduction: 1/150
 Nombre de tours couronne: 9 rpm
 Intermittence d'opération: 30%
 Degré de protection: IP40
 Classe d'isolation: I
 Condensateur: 22 µF
 Thermoprotection moteur : 150°C
 Poids: 11,2 kg (H2003) / 10.3 kg (H2103)

4.3 Description of parts

- 1) Demi-couronnes en aluminium
- 2) Coques de revêtement en ABS
- 3) Vis et écrous pour fixation
- 4) Poignée de déblocage à corde
- 5) Demi-coques en plastique
- 6) Demi-coques adaptateurs
- 7) Gaine pour corde
- 8) Bride de serrage pour fixation de la corde
- 9) Demi-coques en aluminium
- 10) Corde de déblocage
- 11) Blocage électrique à corde
- 12) Motoréducteur
- 13) Deuxième moteur (H2003 ou H2103)
- 14) Groupe fin de course



4.4 Dimensions



5 Installation

 Le montage doit être effectué par du personnel qualifié et expérimenté dans le respect des normes en vigueur.

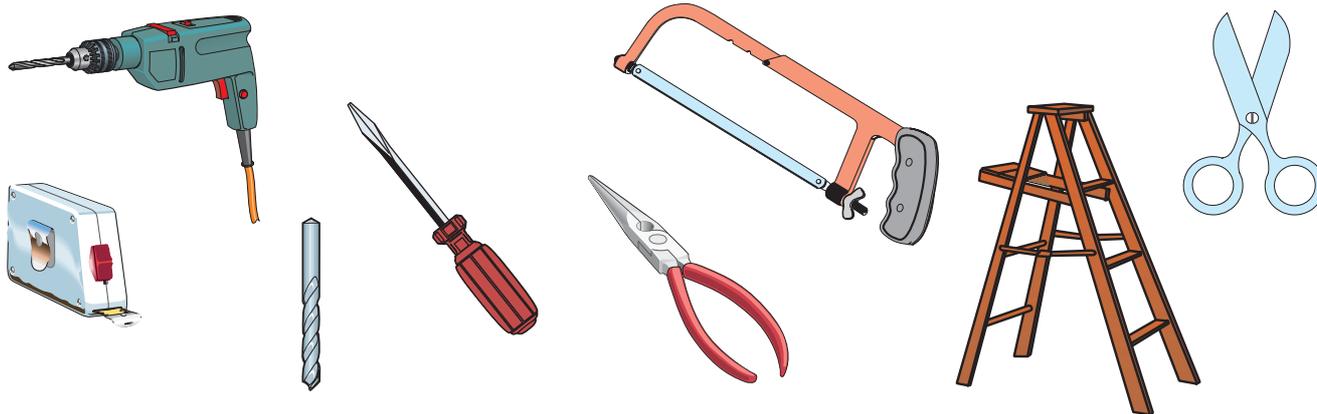
5.1 Contrôles préliminaires

 Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de :

- Vérifier que l'installation de l'automatisme ne provoque pas de situations dangereuses ;
- Prévoir un disjoncteur omnipolaire approprié, avec plus de 3 mm de distance entre les contacts, pour sectionner l'alimentation ;
- Prévoir des conduits et des caniveaux appropriés pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre tout dommage mécanique ;
-  Contrôler que les branchements éventuels à l'intérieur du boîtier (effectués pour la continuité du circuit de protection) sont pourvus d'isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes ;
- Assurez-vous que la structure de la porte est solide, que les charnières fonctionnent bien et qu'il n'y a pas de frottement entre les parties fixes et les parties mobiles ;
- Assurez-vous que les ressorts de la porte sont en bon état et que les glissières de guidage ne sont pas déformées.

5.2 Outils et matériel

S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaire pour effectuer le montage de l'automatisme en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. Sur la planche, quelques exemples de matériel pour l'installateur.



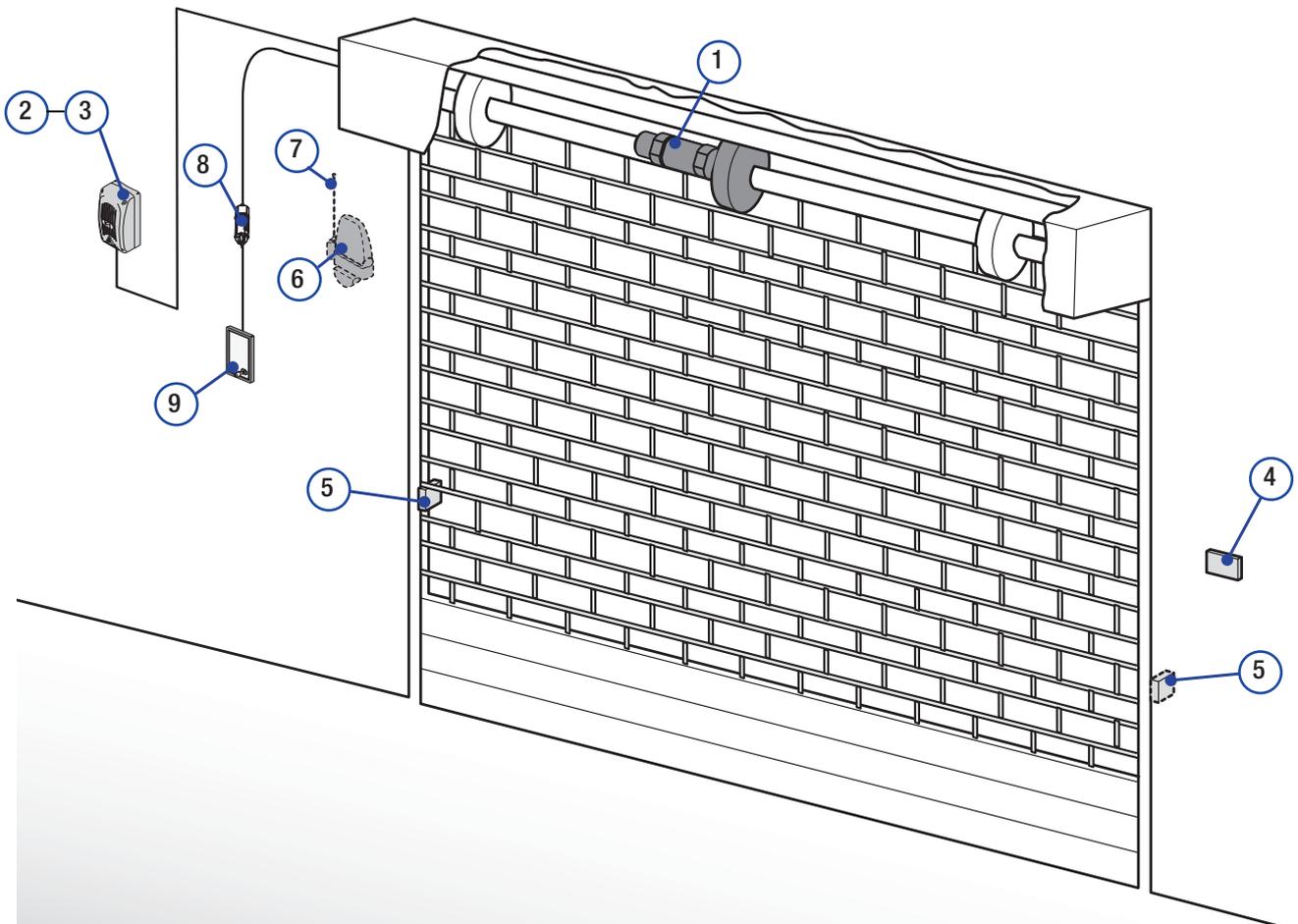
5.3 Types de cables et epaisseurs minimales

Branchements	Type de câble	Longueur câble 1 < 10 m	Long. câble 10 < 20 m	Long. câble 20 < 30 m
Ligne d'alimentation	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Clignotant		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Transmetteurs photocellules		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Alimentation accessoires		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Branchement antenne	RG58	max. 10 m		

N.B. Au cas où les câbles auraient une longueur différente de celle prévue dans le tableau, on détermine la section des câbles sur la base de l'absorption effective des dispositifs branchés ensuivant les prescriptions indiquées dans la normative CEI EN 60204-1. Pour les branchements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), il faut revoir les dimensions indiquées sur le tableau sur la base des absorptions et des distances effectives. Pour les branchements de produits qui ne sont pas présents sur ce manuel la documentation de référence est celle qui est fournie avec lesdits produits.

5.4 Installation standard

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1) motoréducteur | 7) Antenne |
| 2) Armoire de commande | 8) Poignée de déblocage à corde |
| 3) Carte radio | 9) Boîtier de sécurité pour déblocage à corde, muni de poignée de déblocage et bouton de commande |
| 4) Tableau de commande interne | |
| 5) Photocellules de sécurité | |
| 6) Clignotant de mouvement | |



5.4 Fixation du motoréducteur au pilier ressort

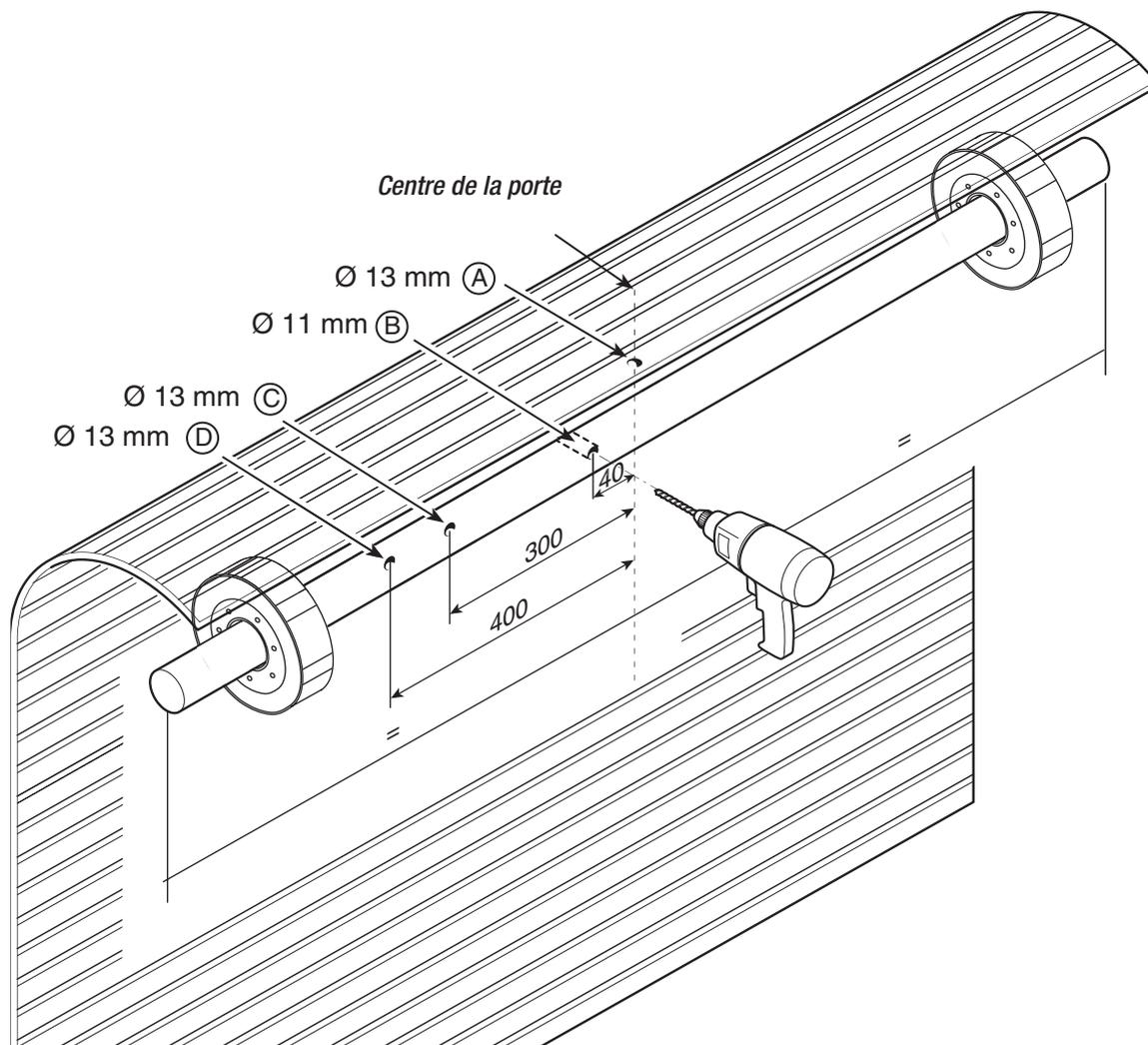
 Les applications suivantes ne sont reportées qu'à titre d'exemple car l'espace pour fixer l'automatisme et ses accessoires varie en fonction des dimensions d'encombrement. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus appropriée.

Attention ! Le motoréducteur est prévu pour le montage à gauche du centre de la porte.

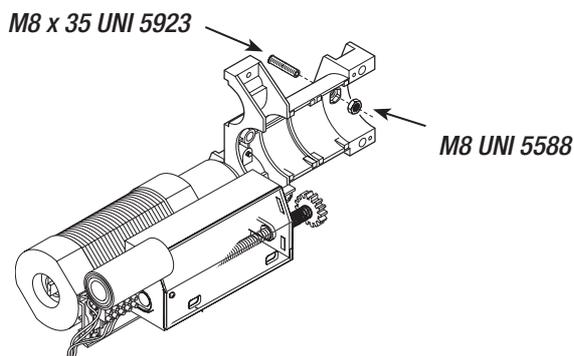
Pour le montage du motoréducteur à droite, les opérations de perçage décrites ci-après doivent être exécutées sur le côté opposé par rapport au centre de la porte.

Avant d'installer le motoréducteur au pilier ressort, fermez la porte et indiquez son centre exact. Faites :

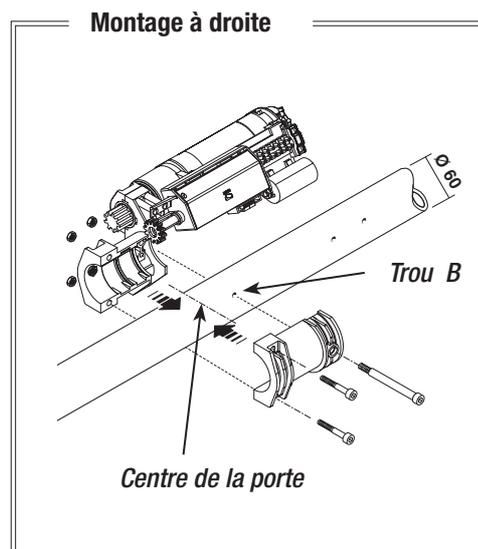
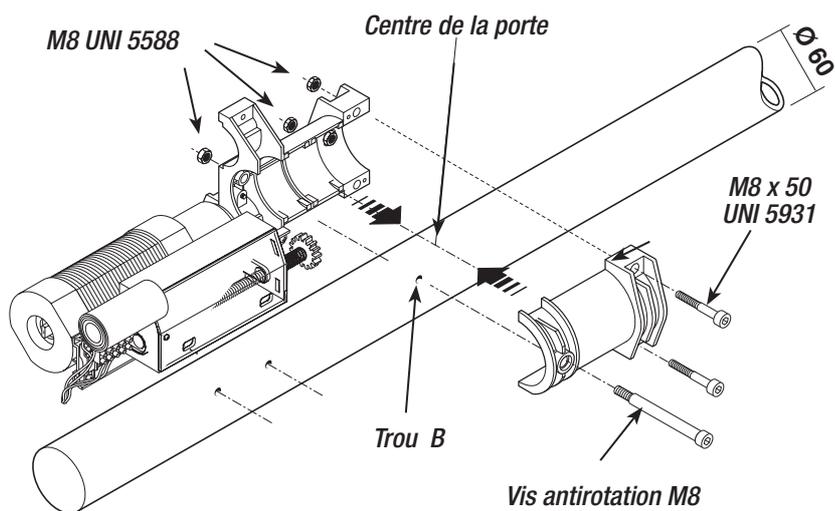
- le trou (A) de \varnothing 13 mm. sur la partie supérieure à la fin de la porte (voir dessin) ;
- le trou passant (B) de \varnothing 11 mm. sur le pilier ressort à 40 mm. de distance du centre de la porte pour la fixation du motoréducteur ;
- le trou (C) de \varnothing 13 mm. sur le pilier à 300 mm. de distance du centre de la porte pour le passage des câbles d'alimentation ;
- pour les versions H1003-H2003, le trou (D) de \varnothing 13 mm. sur le pilier à 400 mm. de distance du centre de la porte pour le passage de la corde de déblocage.



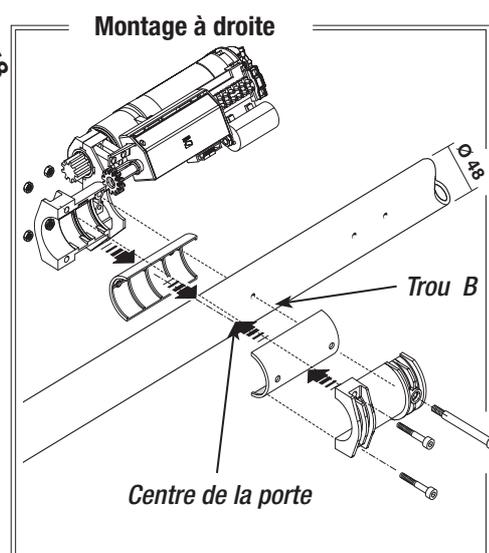
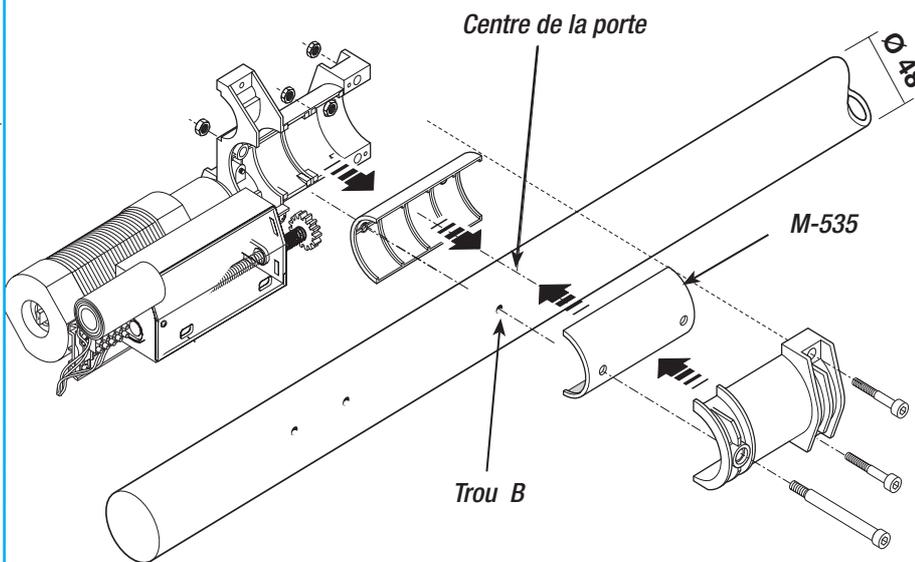
Introduisez l'écrou M8 (UNI 5588) dans la demi-coque supérieure et vissez légèrement la vis M8x35 (UNI 5923). (voir dessin)



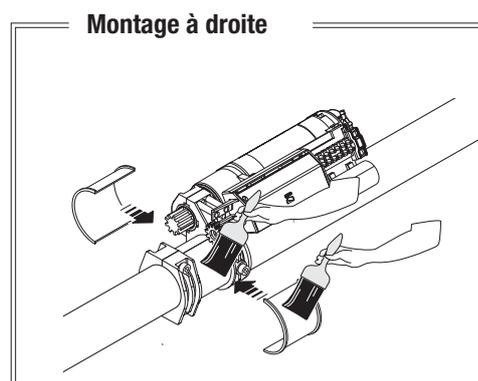
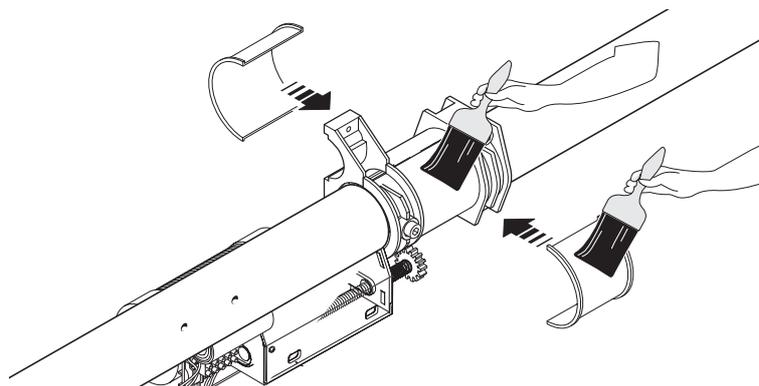
Attention ! Pour pilier de porte de $\varnothing 60$ mm., installez les demi-coques en aluminium du motoréducteur directement sur le pilier ressort en correspondance avec le trou B ou bien...



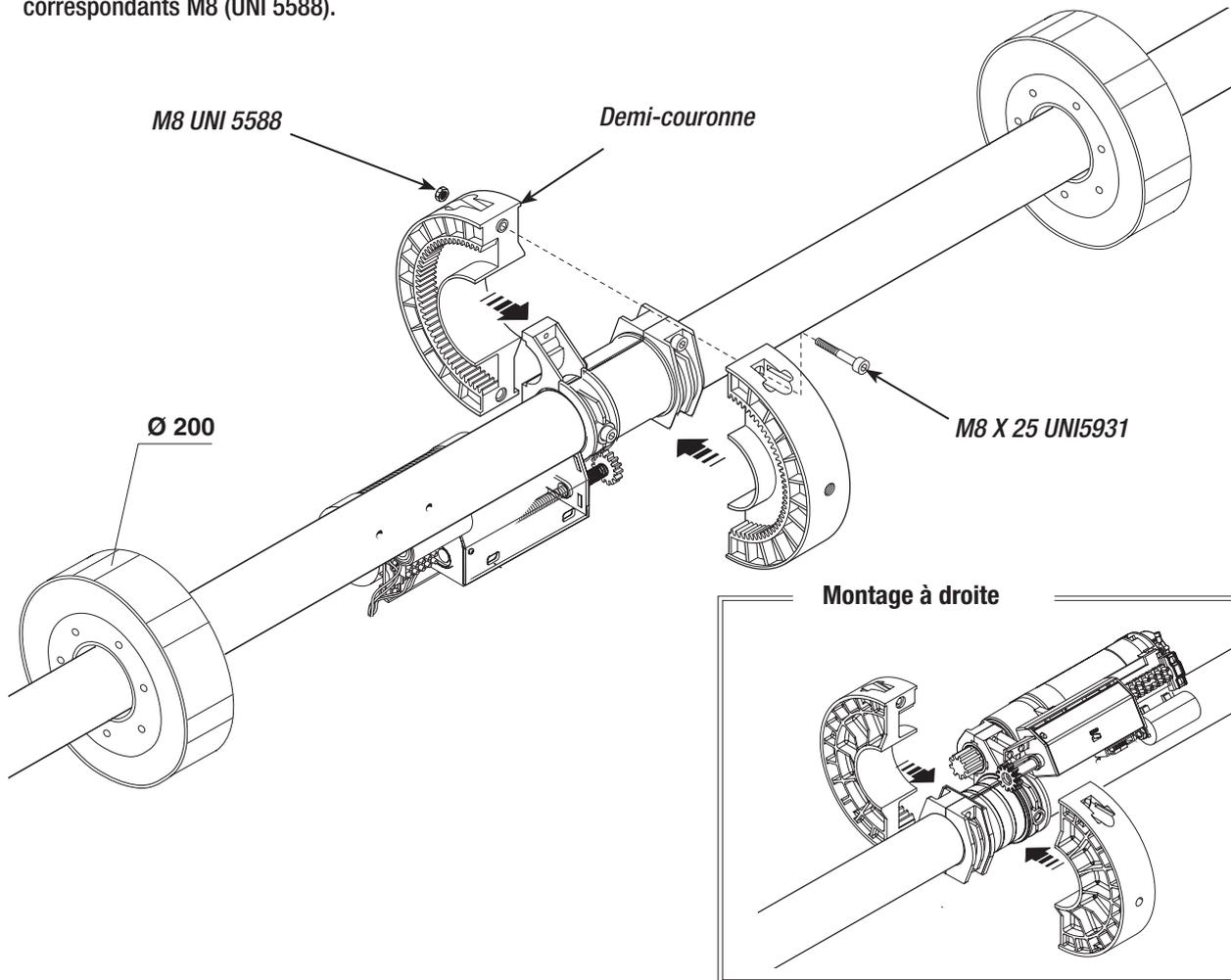
... introduisez les demi-coques adaptateurs portant l'indication M-535 entre le pilier et les demi-coques en aluminium du motoréducteur dans le cas d'un pilier de porte de $\varnothing 48$ mm.



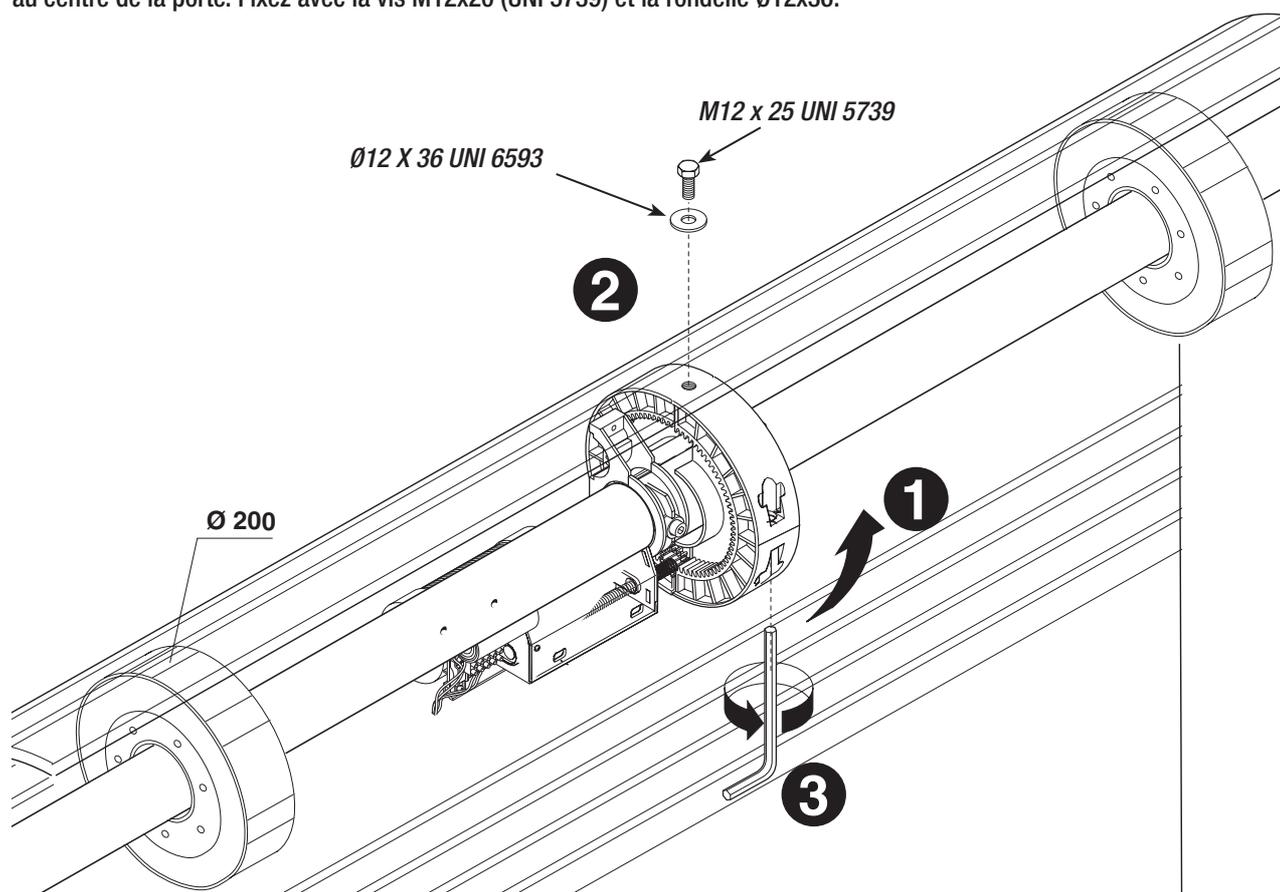
Graissez la zone de coulissement des deux demi-coques en aluminium du motoréducteur et installez les deux demi-coques en plastique blanc. Graissez la partie extérieure des demi-coques en plastique blanc.



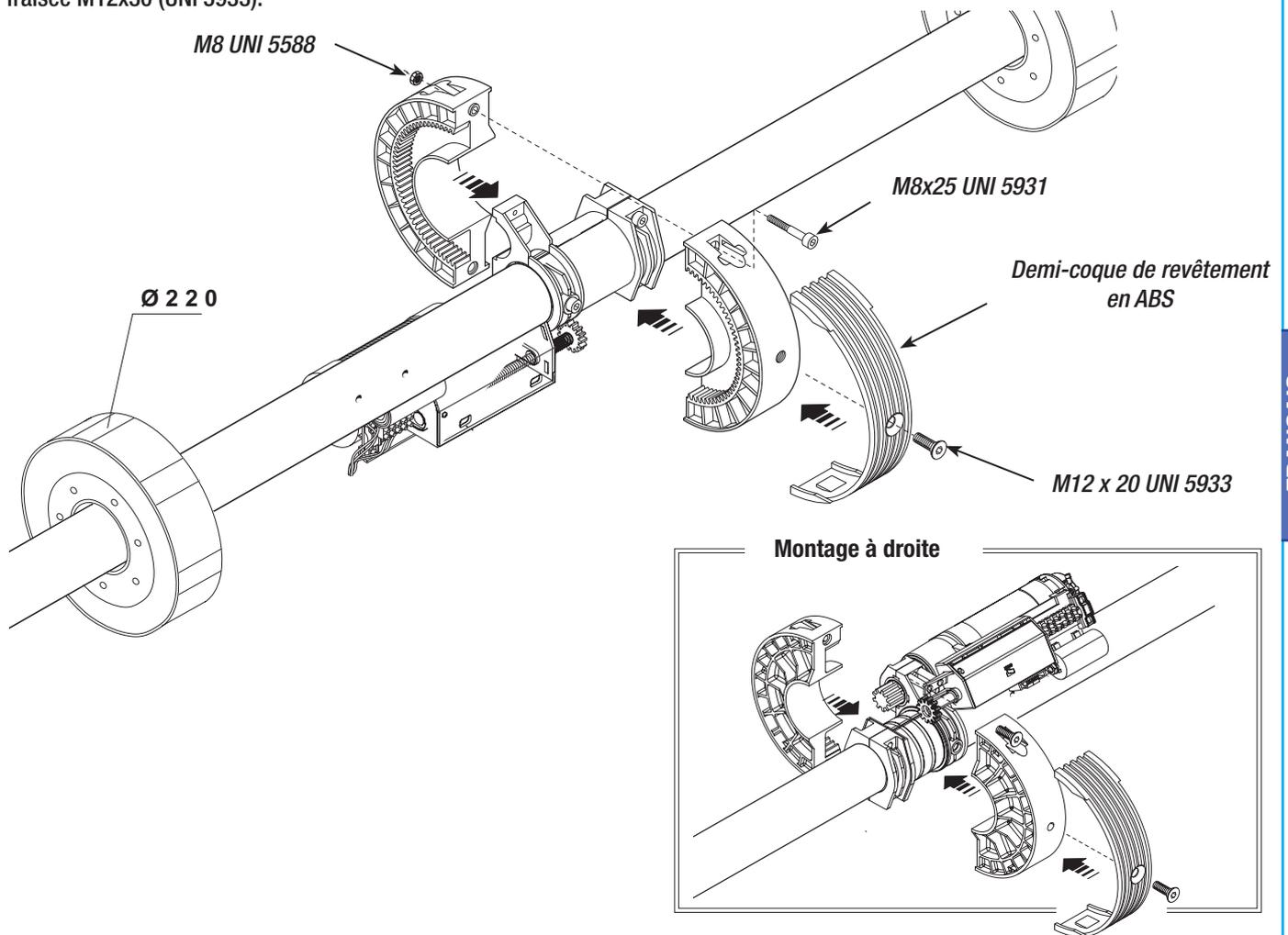
Pour ressorts de $\varnothing 200$ mm., installez les deux demi-couronnes en aluminium et vissez les vis M8x25 (UNI 5931) avec les écrous correspondants M8 (UNI 5588).



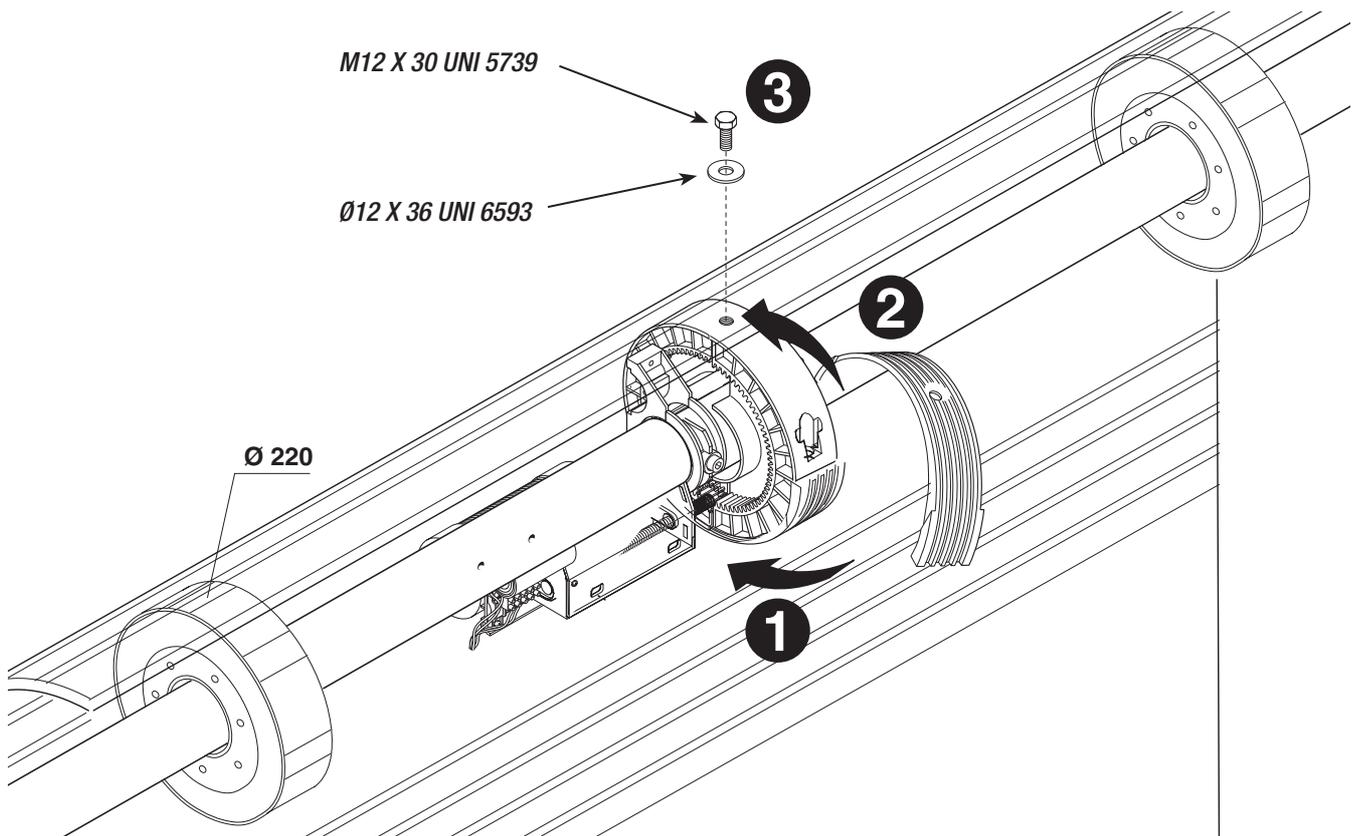
Tournez les deux demi-couronnes jusqu'à ce que le trou sur les deux demi-couronnes coïncide avec le trou A fait précédemment au centre de la porte. Fixez avec la vis M12x20 (UNI 5739) et la rondelle $\varnothing 12 \times 36$.



Pour ressorts de Ø 220 mm. installez les deux demi-couronnes, vissez-les avec les vis M8x25 (UNI 5931) avec les écrous M8 (UNI 5588). Introduisez la première demi-coque de revêtement en ABS, et fixez-la à l'une des deux demi-couronnes avec la vis à tête fraisée M12x30 (UNI 5933).



Introduisez la deuxième demi-coque de revêtement en ABS, tournez les deux demi-couronnes jusqu'à ce que le trou de la demi-coque coïncide avec celui de la demi-couronne et avec le trou A de la porte. Fixez avec la vis M12x30 UNI5739 et la rondelle Ø12x36 UNI659

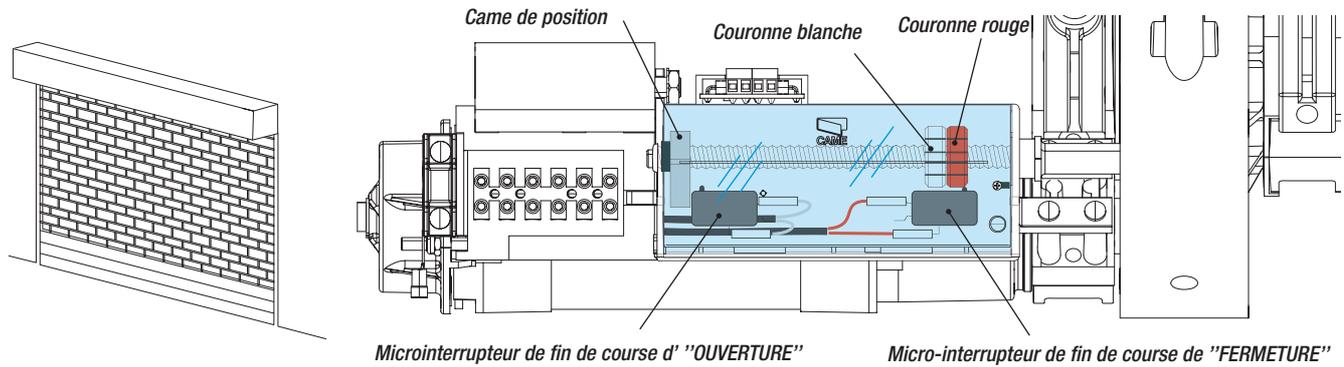


6 Réglage simplifié du groupe fin de course

! Attention ! Débranchez l'alimentation de la ligne avant de procéder aux réglages du groupe fin de course.

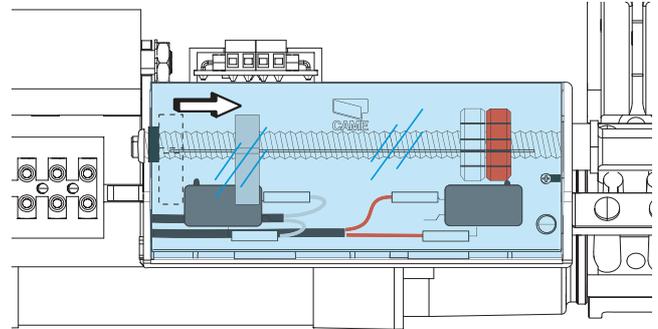
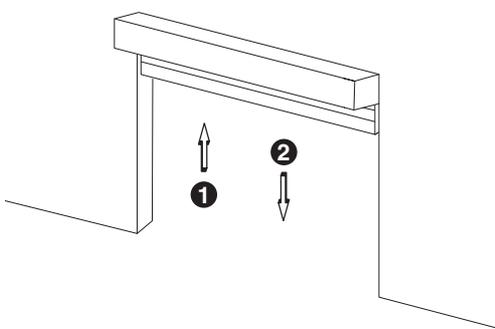
6.1 Réglage des fins de course avec le motoréducteur monté à gauche du centre de la porte

Le motoréducteur est déjà réglé en position de fermeture, avec le microinterrupteur de fin de course de "FERMETURE" activé.

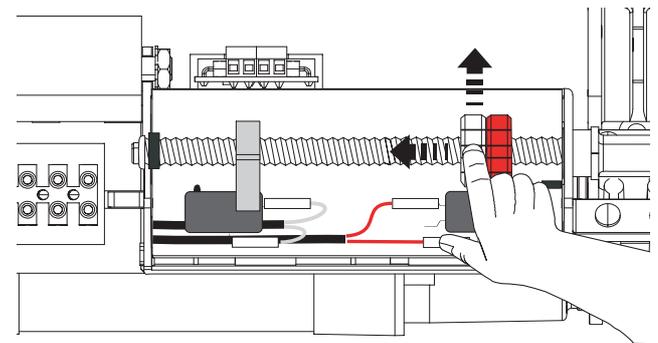
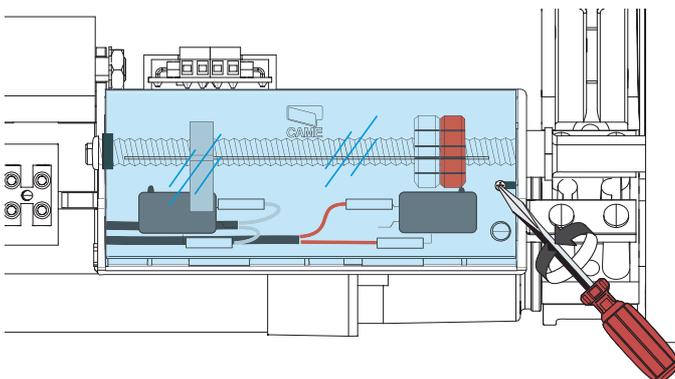


Pour régler le microinterrupteur de fin de course d' "OUVERTURE", procédez de la façon suivante :

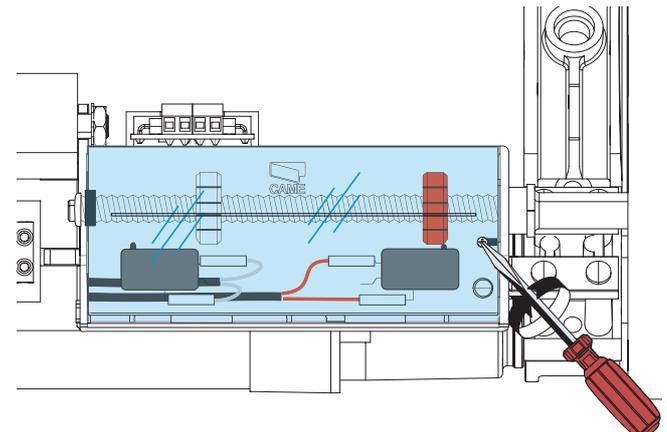
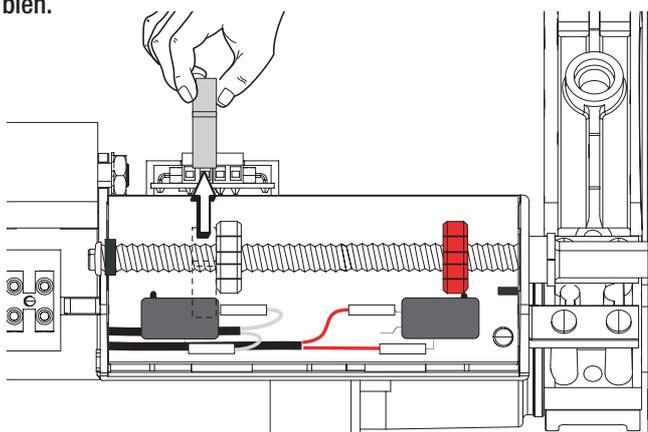
- placez manuellement la porte en position d'ouverture maximale et refermez-la, la came de position se déplacera vers la droite.
- Attention : les motoréducteurs irréversibles doivent être débloqués avec le dispositif à corde.



- enlevez le couvercle de protection transparent ;
- déplacez manuellement la couronne blanche, en la faisant tourner, jusqu'à ce qu'elle atteigne la came de position ;



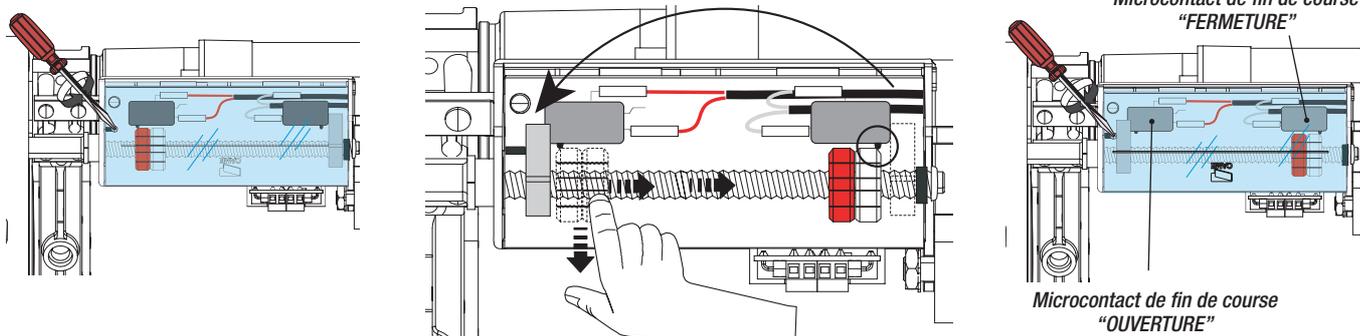
- enlevez la came de position ;
- refermez le groupe fin de course et rebranchez l'alimentation. Actionnez la porte pour vérifier que les fins de course fonctionnent bien.



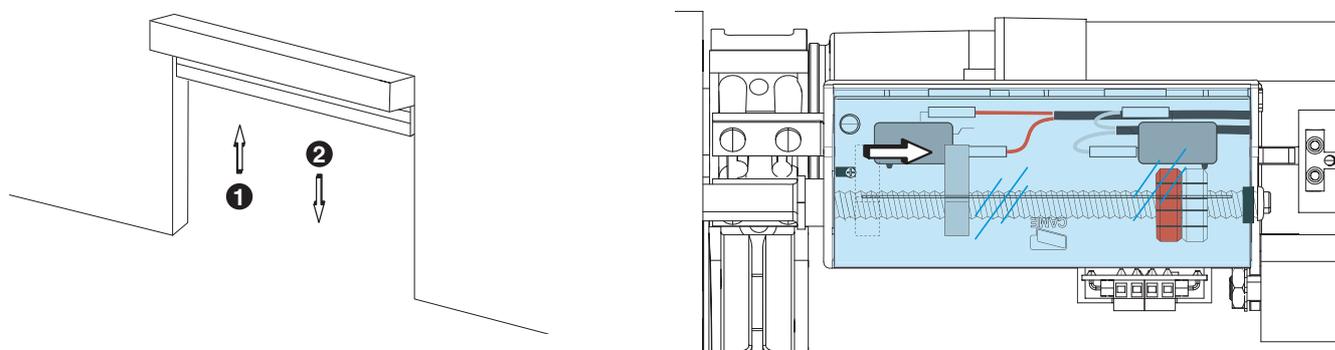
6.2 Réglage des fins de course avec le motoréducteur monté à droite du centre de la porte

Avant d'effectuer les réglages des fins de course, configurez le groupe fins de course :

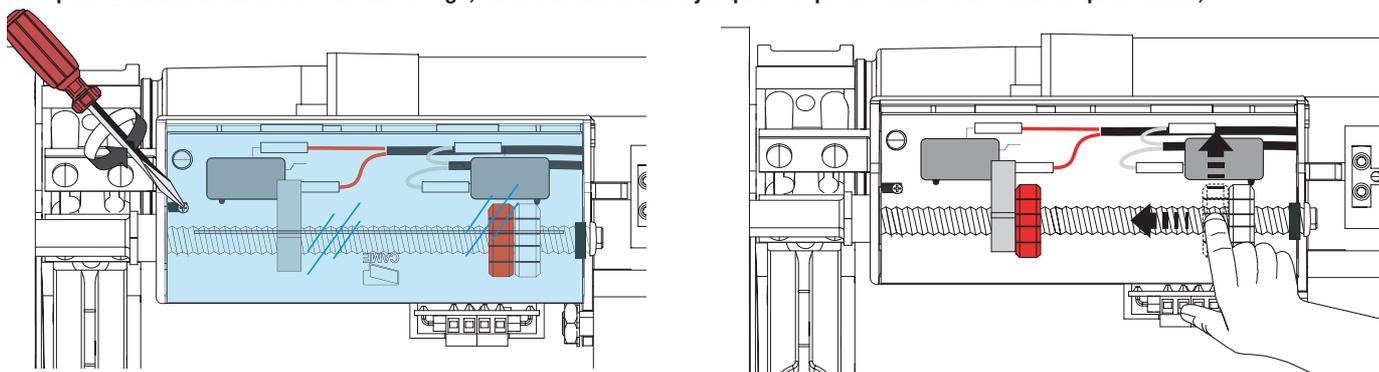
- enlevez le couvercle de protection transparent ;
- placez la came de position sur le côté opposé au groupe fins de course et déplacez manuellement les couronnes à droite en les tournant jusqu'à ce que la couronne blanche active le microinterrupteur.
- introduisez et fixez le couvercle de protection transparent.



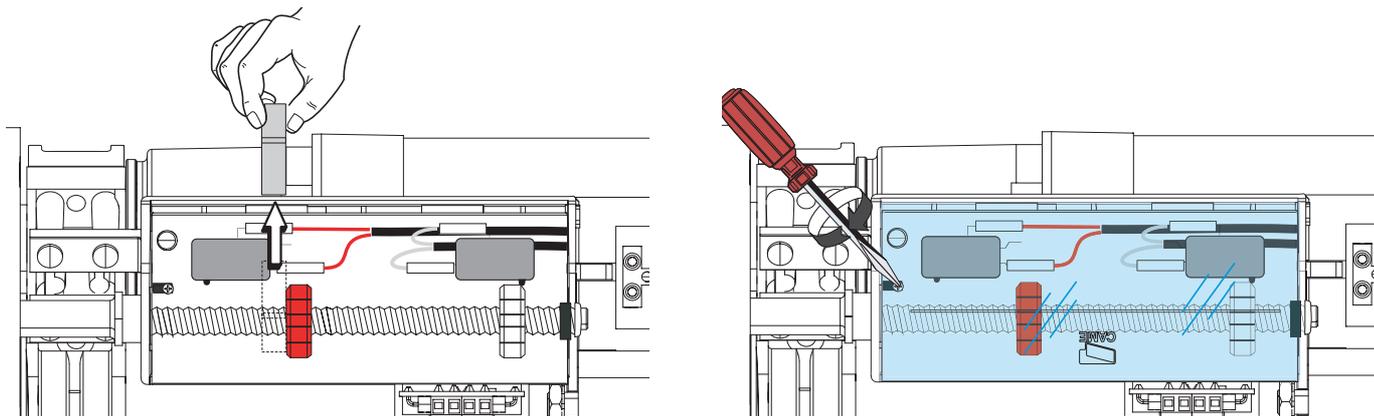
- placez manuellement la porte dans sa position d'ouverture maximale et fermez-la, la came de position se déplacera vers la droite. Attention : les motoréducteurs irréversibles doivent être bloqués avec le dispositif par corde.



- enlevez le couvercle de protection transparent ;
- déplacez manuellement la couronne rouge, en la faisant tourner jusqu'à ce qu'elle arrive à la came de protection ;

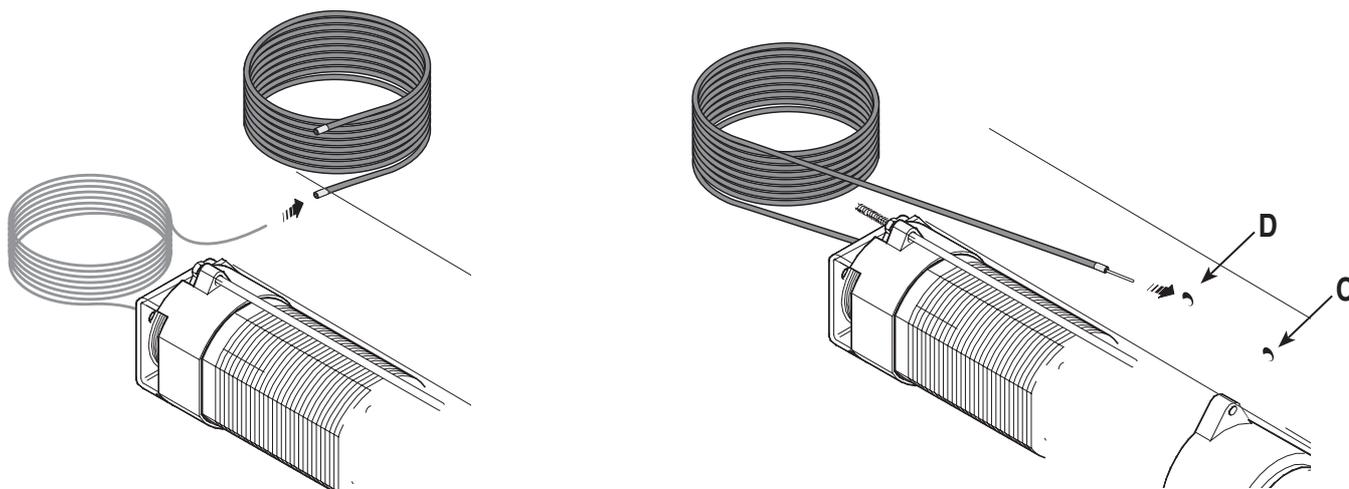


- enlevez la came de position ;
- fermez le groupe fins de course et redonnez l'alimentation. Déplacez la porte pour contrôler le fonctionnement des fins de course.

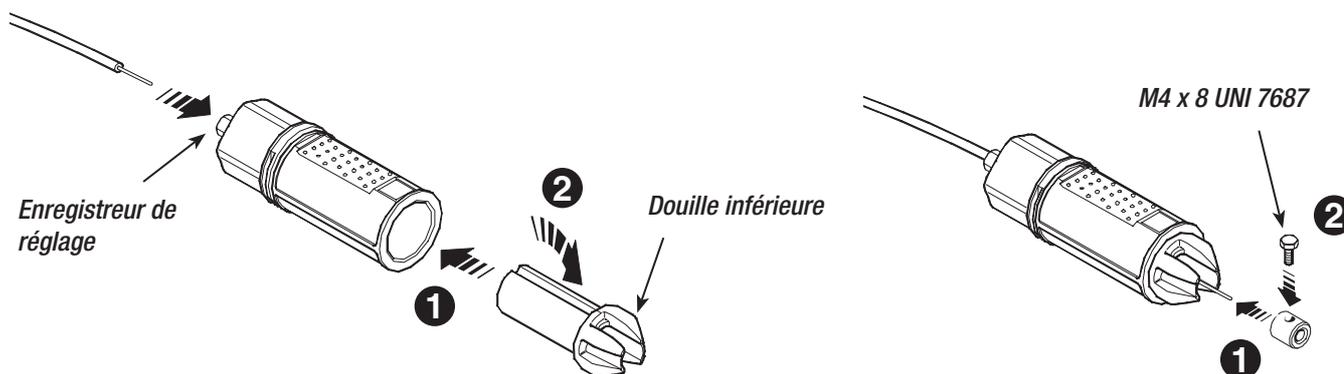


7 Assemblage de la poignée de déblocage à corde (pour H1003-H2003)

Introduisez la corde dans la gaine et faites-la passer à travers le trou D.



Introduisez la corde dans la poignée et du côté du dispositif d'enregistrement de réglage insérez-la jusqu'au fond de la douille inférieure ;
Introduisez la bride de serrage sur l'extrémité de la corde et fixez-la avec la vis.

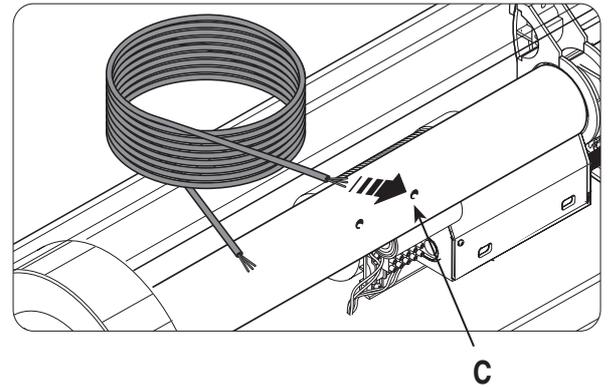
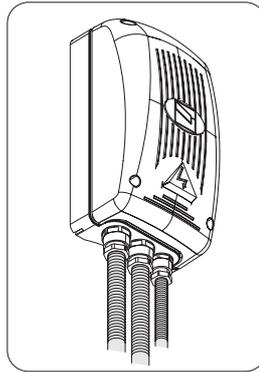


Éliminez les jeux de la corde éventuels en agissant sur le dispositif d'enregistrement de réglage.
Pour débloquer le motoréducteur, tournez la poignée, pour le bloquer tournez la poignée en sens inverse.

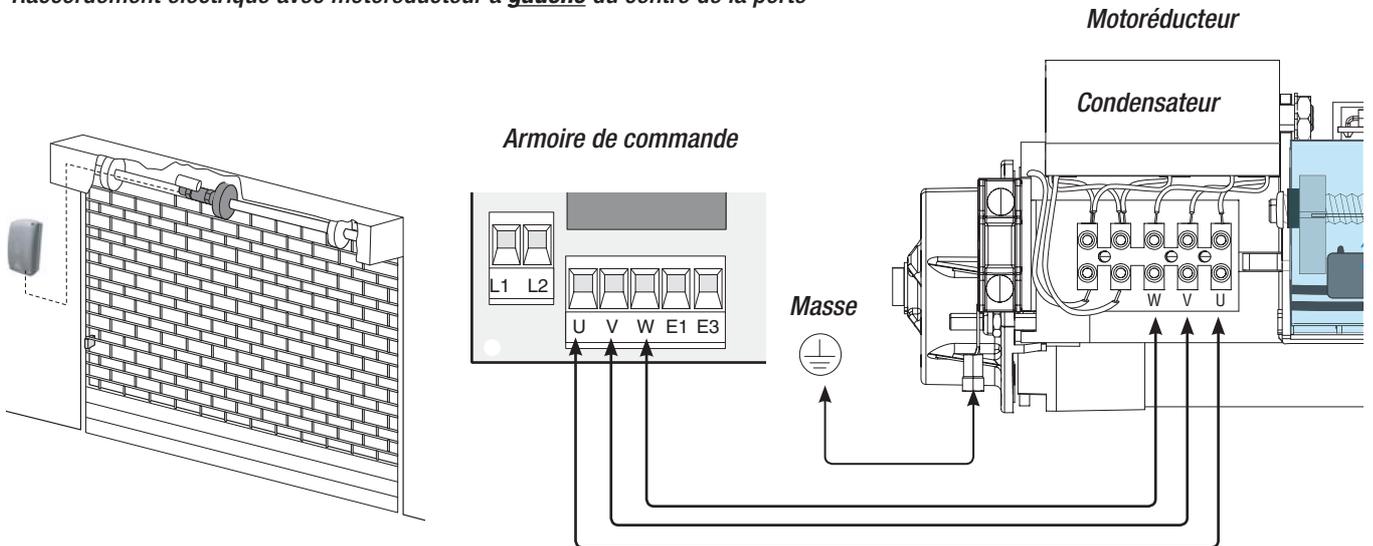


8 Raccordement électrique à l'armoire de commande ZR24

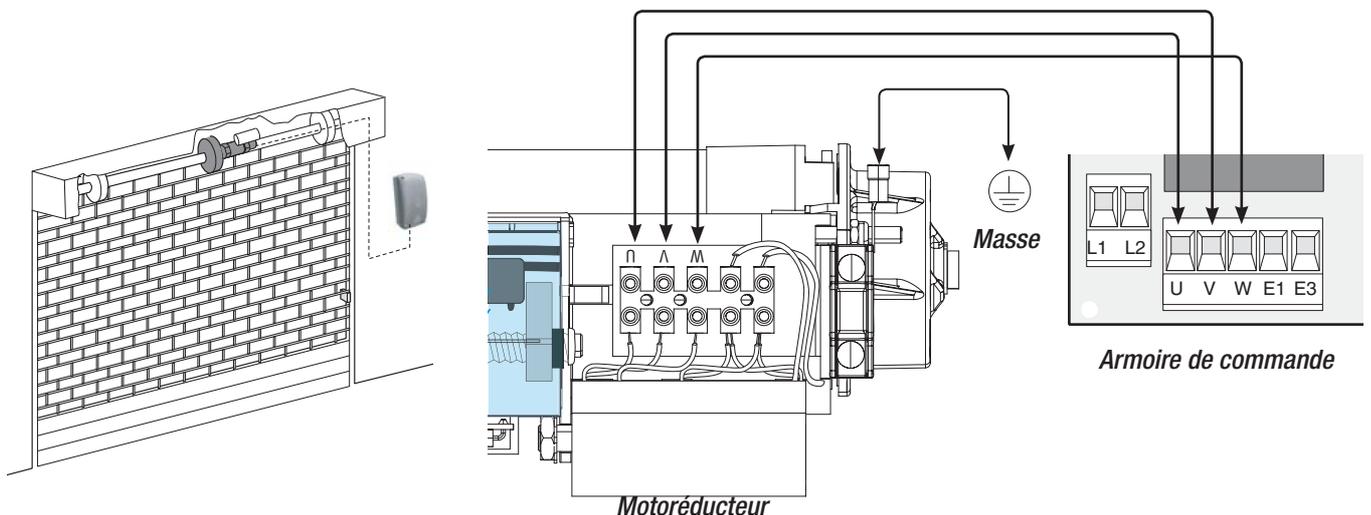
Raccordez le motoréducteur à l'armoire de commande avec un câble électrique (CEI 20/22 II°, tension max. d'isolation 450/750V). Introduisez le câble dans le pilier ressort en le faisant passer à travers le trou C. Afin de garantir le degré de protection déclaré, pour faire passer le câble électrique qui part de l'armoire et arrive au pilier de la porte utilisez les chemins de câble et les gaines protectrices appropriés.



Raccordement électrique avec motoréducteur à gauche du centre de la porte



Raccordement électrique avec motoréducteur à droite du centre de la porte.



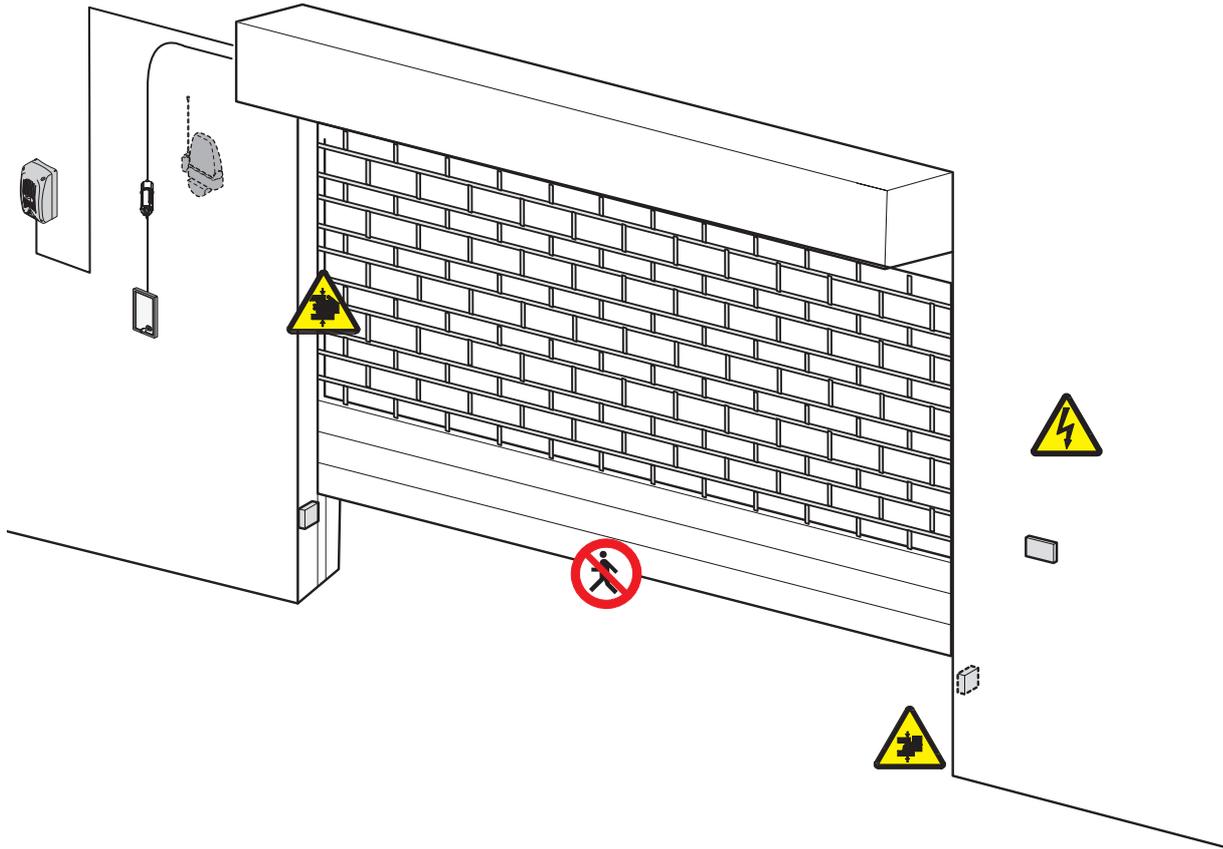
9 Consignes pour la sécurité

Consignes générales importantes pour la sécurité

Ce produit doit être utilisé seulement pour le service pour lequel il a été spécialement conçu. Toute autre utilisation sera considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur décline sa responsabilité pour les dommages éventuellement causés par des utilisations inexactes, incorrectes et irrationnelles.

Évitez d'effectuer des opérations près des mécanismes en mouvement. N'entrez jamais sur l'étendue du parcours de l'automatisme en mouvement.

Il est dangereux de s'opposer au mouvement de l'automatisme.



Interdisez aux enfants de jouer ou de stationner sur l'étendue du parcours de l'automatisme. Les émetteurs ou les dispositifs de commande ne doivent jamais être à portée de la main des enfants qui pourraient déclencher involontairement l'automatisme. Interrompez immédiatement l'utilisation de l'automatisme si vous constatez que son fonctionnement est irrégulier.



Risque d'écrasement pour les mains



Danger ! Zones sous tension



Risque d'écrasement pour les pieds



Stationnement interdit pendant les manœuvres

10 Maintenance

10.1 Periodic maintenance

 Les opérations périodiques à la charge de l'utilisateur sont : nettoyage des lamelles de verre des photocellules, contrôle de l'état de marche des dispositifs de sécurité, élimination de tout ce qui peut empêcher le fonctionnement conforme de l'automatisme.

Il est conseillé de contrôler périodiquement la lubrification et le desserrage des vis de fixation de l'automatisme.

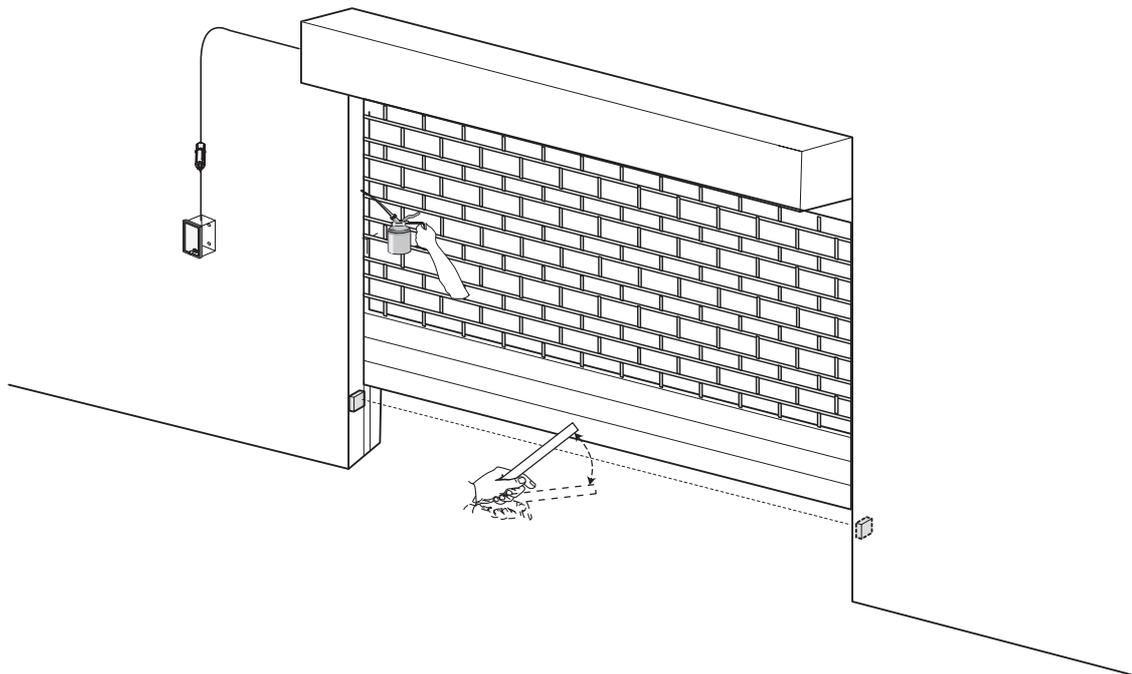
-Pour contrôler l'efficacité des dispositifs de sécurité, faites passer un objet devant les photocellules lorsque le mouvement est en étape de fermeture. Si l'automatisme inverse ou bloque le mouvement, les photocellules fonctionnent correctement.

Cette opération est la seule qui doit être faite avec le porte sous tension.

-Coupez l'alimentation avant n'importe quelle opération de maintenance afin d'éviter les situations dangereuses provoquées par des mouvements imprévus du porte.

-Pour nettoyer les photocellules utilisez un chiffon trempé dans l'eau et légèrement humide. N'utilisez ni solvant ni aucun autre produit chimique, ils pourraient endommager les dispositifs.

-En présence de vibrations irrégulières et de grincements, lubrifiez les points d'articulation avec de l'huile comme sur le dessin.



-Contrôlez s'il n'y a pas de végétation sur l'étendue contrôlée par les photocellules ni d'obstacle sur l'étendue du parcours du portail.

10.2 Résolution des problèmes

MAUVAIS FONCTIONNEMENT	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET SOLUTIONS
Le portail ne s'ouvre pas et il ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none">• Il n'y a pas d'alimentation• Le motoréducteur est débloqué• La batterie de l'émetteur est déchargée• L'émetteur est cassé• Le bouton-poussoir de stop est coincé ou cassé• Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont coincés	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la présence de réseau• Adressez-vous au service après-vente• Changez les piles• Adressez-vous au service après-vente• Adressez-vous au service après-vente• Adressez-vous au service après-vente• Adressez-vous au service après-vente
Le portail s'ouvre, mais il ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none">• Les photocellules sont sollicitées• Bord sensible stimulé	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez si les photocellules sont propres et en état de marche• Adressez-vous au service après-vente
Le portail se ferme mais ne s'ouvre pas	<ul style="list-style-type: none">• Bord sensible stimulé	<ul style="list-style-type: none">• Adressez-vous au service après-vente
Le clignotant ne marche pas	<ul style="list-style-type: none">• La lampe est brûlée	<ul style="list-style-type: none">• Adressez-vous au service après-vente

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Firma tecnico
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____	

11 Démolition et élimination

 Pour garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. dispose, au sein de son établissement, d'un Système de Gestion de l'environnement, certifié conforme à la norme UNI EN ISO 14001.

L'utilisateur est prié de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciales, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage.

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les éléments de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont tous des produits assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être éliminés sans aucun problème, tout simplement en les triant pour pouvoir les recycler.

Avant de procéder, s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ!

ÉLIMINATION DU DISPOSITIF

Nos produits sont constitués de différents types de matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer et câbles électriques) sont assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être recyclés en les triant et en les portant dans un des centres spécialisés pour le ramassage des déchets.

Par contre, les autres composants (cartes électroniques, piles des radiocommandes, etc.) peuvent contenir des substances polluantes.

Il faut donc les confier aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets.

Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ!

12 Déclaration



DECLARATION DU FABRICANT

Aux termes de la Directive sur la Compatibilité électromagnétique



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Déclare sous sa responsabilité, que les produits suivants pour l'automatisation de portails et portes de garage, ainsi dénommés:

**AUTOMATISME POUR PORTES ENROULABLES
H1003-H1103-H2003-H2103**

**CONTENANT QUELQUES-UNS DES ACCESSOIRES SUIVANTS
H3100-H3012-H3001**

... sont conformes aux conditions nécessaires et aux dispositions appropriées, fixées par les Directives suivantes et aux articles applicables des Réglementations de référence indiqués ci-après.

2004/108/CE DIRECTIVE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE
2006/95/CE DIRECTIVE BASSE TENSION

EN 61000-6-2 EN 13241-1
EN 61000-6-3 EN 60335-1
EN 60335-2-103

ADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ
Monsieur Andrea Menuzzo

CAME France S.a.
7, Rue Des Haras
Z.i. Des Hautes Patures
92737 **Nanterre Cedex** - FRANCE
☎ (+33) 1 46 13 05 05
✉ (+33) 1 46 13 05 00

CAME Gmbh Seefeld
Akazienstrasse, 9
16356 **Seefeld**
Bei Berlin - DEUTSCHLAND
☎ (+49) 33 3988390
✉ (+49) 33 39883985

CAME Automatismes S.a.
3, Rue Odette Jasse
13015 **Marseille** - FRANCE
☎ (+33) 4 95 06 33 70
✉ (+33) 4 91 60 69 05

CAME Gmbh
Kornwestheimer Str. 37
70825 **Korntal**
Munchingen Bei Stuttgart - DEUTSCHLAND
☎ (+49) 71 5037830
✉ (+49) 71 50378383

CAME Automatismos S.a.
C/juan De Mariana, N. 17-local
28045 **Madrid** - SPAIN
☎ (+34) 91 52 85 009
✉ (+34) 91 46 85 442

CAME Americas Automation Lic
1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor
Sunrise, FL 33323 - U.S.A
☎ (+1) 305 433 3307
✉ (+1) 305 396 3331

CAME Automatismos Catalunya S.a.
Pi. Moli Dels Frares N. 23 C/a
08620 **Sant Vicenc Del Horts** - SPAIN
☎ (+34) 93 65 67 694
✉ (+34) 93 67 24 505

CAME Middle East Fzco
Po Box 17131 Warehouse N. Be02
South Zone - Jebel Ali Free Zone - **Dubai** - U.A.E.
☎ (+971) 4 8860046
✉ (+971) 4 8860048

Paf - CAME
Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35
Cabra Figa - Trajouce
2635-047 **Rio De Mouro** - PORTUGAL
☎ (+351) 219 257 471
✉ (+35) 219 257 485

CAME Polska Sp.Zo.o
Ul. Ordona 1
01-237 **Warszawa** - POLAND
☎ (+48) 22 8365076
✉ (+48) 22 8363296

CAME United Kingdom Ltd.
Unit 3 Orchard Business Park
Town Street, Sandiacre
Nottingham - Ng10 5du - UNITED KINGDOM
☎ (+44) 115 9210430
✉ (+44) 115 9210431

S.c. CAME Romania S.r.l.
B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2
Scara A, Parter, Ap. 3
Buftea, Judet Ilfov **Bucarest** - ROMANIA
☎ (+40) 21 3007344
✉ (+40) 21 3007344

CAME Belgium Sprl
Zoning Ouest 7
7860 **Lessines** - BELGIUM
☎ (+32) 68 333014
✉ (+32) 68 338019

CAME Russia
Leningradskij Prospekt, Dom 80
Pod'ezd 3, office 608
125190, **Moskva** - RUSSIA
☎ (+7) 495 937 33 07
✉ (+7) 495 937 33 08

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 4940
✉ (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095
www.came.it

CAME Nord s.r.l.
Piazza Castello, 16
20093 **Cologno Monzese** (MI)
☎ (+39) 02 26708293
✉ (+39) 02 25490288

CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 383532
✉ (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

CAME Sud s.r.l.
Via F. Imperato, 198
Cm2 Lotto A/7
80146 **Napoli**
☎ (+39) 081 7524455
✉ (+39) 081 7529109

Français - Code manuel: **119H80** ver. **4.0** 06/2008 © CAME cancelli automatici s.p.a.
 Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.2

